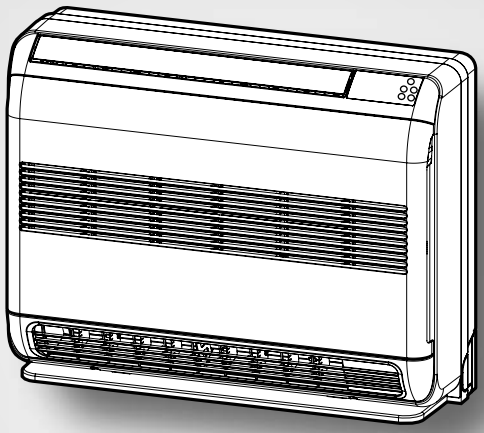
TOSHIBA

INSTALLATION MANUAL

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)



Indoor unit
RAS-(B) 10, 13, 18UFV Series

Outdoor unit
RAS-10, 13, 18SAV Series
RAS-M14GAV-E
RAS-M18GAV-E
RAS-3M18SAV-E
RAS-3M26GAV-E1
RAS-4M23SAV-E
RAS-4M27GAV-E1
RAS-5M34UAV-E

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
ITALIANO
DEUTSCH
PORTUGUÊS
POLSKI
ČESKY
РУССКИЙ
HRVATSKI
MAGYAR
TÜRKÇE
NEDERLANDS
ΕΛΛΗΝΙΚΑ
SVENSKA
SUOMI
NORSK
DANSK
ROMÂNĂ
БЪЛГАРСКИ
EESTI
LATVISKI
SLOVENČINA
SLOVENŠČINA

Toshiba 1112150201 (CVF)

MESURES DE SÉCURITÉ

Prenez le temps de lire attentivement ce manuel de l'utilisateur avant d'installer le produit.
Nous recommandons au propriétaire du dispositif de procéder régulièrement à la maintenance en cas d'utilisation sur de longues périodes de temps.
Respecter impérativement les consignes fournies ici afin d'éviter toute situation dangereuse. Les symboles et leur signification sont indiqués ci dessous.

DANGER : Une utilisation incorrecte de ce dispositif risque fortement d'entraîner de graves blessures (*1) voire la mort.
AVERTISSEMENT : Indique qu'un usage incorrect de cette unité peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
ATTENTION : Indique qu'un usage incorrect de cette unité peut entraîner des blessures corporelles (*2) ou des dommages matériels (*3).

*1 : Par grave blessure s'entend : cécité, blessures, brûlures (par la chaleur ou la glace), choc électrique, fracture osseuse ou empoissonnement qui laisse des séquelles et requiert une hospitalisation ou des soins externes de longue durée.
*2 : Par blessure corporelle, comprendre un accident, une brûlure ou un choc électrique sans gravité et ne nécessitant pas d'hospitalisation ni traitement hospitalier à long terme.
*3 : Par dommage matériel, comprendre un dommage plus important affectant des biens ou des ressources.

Pour l'utilisation grand public

Le cordon d'alimentation des éléments de l'appareil destinés à être utilisés à l'extérieur doit être au moins un cordon souple recouvert d'une gaine en polychloroprène (type H07RN-F) ou un cordon portant la désignation 60245 IEC66 (1,5 mm^2 ou plus) (L'installation doit être conforme à la réglementation nationale en vigueur pour le câblage).

ATTENTION

Installation du climatiseur d'air utilisant le nouveau fluide frigorigène

- **CE CLIMATISEUR UTILISE LE NOUVEAU FLUIDE FRIGORIGENE HFC (R410A) QUI PROTEGE LA COUCHE D'OZONE.**
  Le fluide frigorigène R410A peut être détérioré par des impuretés comme l'eau, une membrane s'oxydant et des huiles car la pression du fluide frigorigène R410A est environ 1,6 fois celle du fluide frigorigène R22. En plus de l'utilisation de ce nouveau fluide, l'huile de la machine frigorifique a également été modifiée. Par conséquent, en cours d'installation, veillez à ce que ni l'eau, ni la poussière, ni le fluide frigorigène précédent ou l'huile de la machine frigorifique ne pénètre dans le cycle de réfrigeration du climatiseur utilisant ce nouveau fluide. Pour éviter les mélanges entre le fluide frigorigène et l'huile de la machine frigorifique, les tailles des sections de raccordement de la buse de chargement de l'appareil principal ou les outils d'installation sont différents de ceux utilisé pour le fluide frigorigène conventionnel. Pour raccorder les tuyaux, utilisez de nouveaux matériaux propres avec une résistance à la pression très élevée, conçus uniquement pour le fluide R410A de sorte que ni l'eau, ni la poussière ne pénètre. De plus, n'utilisez pas la tuyauterie existante car elle n'est pas suffisamment résistante à la pression et elle contient des impuretés.

DANGER

- UTILISATION PAR DES PERSONNES QUALIFIES SEULEMENT.
- LES MOYENS DE DÉCONNEXION DEPUIS L'APPROVISIONNEMENT DOIVENT ÊTRE INCORPORÉS DANS LES FILS ATTACHÉS GRÂCE A UN CONTACT DE SEPARATION D'AU MOINS 3 mm DANS TOUS LES POLES.
- COUPER L'ALIMENTATION PRINCIPALE ET LE COUPEUR AVANT TOUT TRAVAUX ELECTRIQUES. S'ASSURER QUE TOUS LES SWITCHES ET LE COUPEUR SONT ETEINTS. TOUT OUBLI PEUT ETRE LA CAUSE D'ELECTROCUTION.
- CONNECTER LE CABLE DE CONNEXION CORRECTEMENT. SI LA CONNEXION EST MAUVAISE, DES PARTIES ELECTRIQUES PEUVENT ETRE ENDOMMAGEES.
- AVANT INSTALLATION, VERIFIER QUE LE CABLE DE TERRE N'EST PAS COUPE OU DISCONNECTE.
- NE PAS INSTALLER A COTE DE GAZ COMBUSTIBLE OU DE VAPEURS DE GAZ. TOUTE ERREUR PEUT ETRE LA CAUSE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.
- POUR PREVENIR LA SURCHAUFFE DE L'UNITE INTERIEURE ET LE RISQUE D'INCENDIE, PLACER L'UNITE ASSEZ LOIN (2 M MINIMUM) DES SOURCES DE CHALEUR TELLES QUE LES RADIATEURS, LES APPAREILS DE CHAUFFAGE, LES FOURS, LES POELES, ETC.
- QUAND L'APPAREIL EST DEPLACE AFIN D'ETRE INSTALLE A UN NOUVEL EMPLACEMENT, FAIRE TRES ATTENTION A NE PAS METRE LE REFRIGERANT SPECIFIE (R410A) AVEC TOUT AUTRE CORPS GAZEUX DANS LE CYCLE DE REFRIGERATION. SI DE L'AIR OU TOUT AUTRE GAZ EST MELANGE DANS LE REFRIGERANT, LA PRESSION DU GAZ DANS LE CYCLE DE REFRIGERATION DEVIENT ANORMALEMENT ELEVEE ET CELA PEUT PROVOQUER L'EXPLOSION DU TUYAU ET BLESSER DES PERSONNES.
- DANS LE CAS OU LE GAZ REFRIGERANT S'ECHAPPE DU TUYAU DURANT LES TRAVAUX D'INSTALLATION, IMMEDIATEMENT FAIRE ENTRER DE L'AIR FRAIS DANS LA PIECE. SI LE GAZ REFRIGERANT EST RECHAUFFE PAR DU FEU OU AUTRE CHOSE, CELA PROVOQUE LA FORMATION DE GAZ DANGEREUX.
- LORS DE L'INSTALLATION OU DE LA RÉINSTALLATION DU CLIMATISEUR, VEILLEZ A NE PAS INJECTER D'AIR OU AUTRES SUSBSTANCES EN PLUS DU RÉFRIGÉRANT "R410A" PRÉVU A CET EFFET DANS LE CYCLE DE RÉFRIGÉRATION. SI DE L'AIR OU D'AUTRES SUBSTANCES SONT MÉLANGÉ(E)S, UNE PRESSURE ANORMALE POURRAIT APPARAÎTRE DANS LE CYCLE DE RÉFRIGÉRATION ET POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES SUITE A UNE RUPTURE DE LA TUYAUTERIE.

AVERTISSEMENT

- Le travail d'installation doit avoir été requis par le fournisseur ou un vendeur professionnel. Une installation personnelle peut engendrer des fuites d'eau, des chocs électriques ou des incendies en raison d'une mauvaise installation.
- Des outils et des conduits spécifiques sont requis pour le modèle R410A. L'installation doit se faire conformément à ce qui est mentionné dans ce manuel. Le réfrigérant type HFC R410A dispose d'une pression 1,6 fois supérieure au réfrigérant conventionnel (R22). Servez-vous des conduits indiqués, et assurez-vous de l'adéquation de l'installation sans quoi il existe des risques de blessures et/ ou de dégât matériel. De plus, il existe un risque de fuite d'eau, de choc électrique ou d'incendie.
- Assurez-vous d'installer le dispositif dans un endroit qui peut supporter son poids sans problème. Si la charge soutenant le dispositif n'est pas suffisante ou si l'appareil n'est pas correctement installé, le dispositif risque de tomber et pourrait entraîner des blessures.
- Tout travail électrique doit être effectué par un éléctricien qualifié conformément à la réglementation en vigueur concernant de telles installations, aux règles de câblage interne ainsi qu'au manuel. Un circuit dédié et la tension nominale doivent être utilisés. Une alimentation électrique insuffisante ou une mauvaise installation pourrait engendrer un choc éléctrique ou un incendie.
- Servez-vous d'un câble sous-caoutchouc pour relier les câbles aux unités intérieures/ extérieures. Il est interdit d'utiliser des connexions médianes, des fils torsadés ou des connexions à câbles monoducteurs. Une mauvaise connexion ou une mauvaise fixation peuvent entraîner un incendie.
- Le câblage entre l'unité intérieure et l'unité extérieure doit être correctement façonné de manière à ce que le couvercle soit fermement maintenu en place. Une mauvaise installation du couvercle peut entraîner une augmentation de la chaleur, un incendie ou un choc électrique dans la zone terminale.
- Assurez-vous de n'utiliser que des accessoires agréés ou des pièces spécifiques. Sinon vous vous exposez à un risque de chute du dispositif, de fuite d'eau, d'incendie ou de choc électrique.
- Une fois l'installation terminée, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de gaz réfrigérant. Si du gaz réfrigérant fuit hors du conduit dans la pièce et se trouve chauffé par un incendie ou tout autre chose qu'un radiateur, un poèle ou une cuisinière au gaz, il y a émanation de gaz toxique.
- Prenez garde à ce que l'équipement soit correctement relié à la terre. Ne branchez pas le conducteur de terre sur un tuyau de gaz, un tuyau d'eau, un paratonnerre ou une prise terre de téléphone. Si le raccordement à la terre n'est pas effectué correctement, il y a danger de choc éléctrique.
- N'installez pas le dispositif où il y a risque de fuite de gaz inflammable. En cas de fuite ou d'accumulation de gaz autour du dispositif, un incendie pourrait se déclarer.
- Veillez à ne pas installer l'appareil dans un endroit fortement humide ou avec beaucoup d'eau, comme une salle de bain. En cas de dégradation de l'isolation, un choc électrique ou un incendie pourraient survenir.
- L'installation doit être effectuée conformément aux instructions du présent guide d'installation. En cas de mauvaise installation ou d'installation inadéquate, une fuite d'eau, un choc électrique ou un incendie pourraient survenir. Prenez soin de vérifier les objets suivants avant de commencer à utiliser le dispositif.
  - Assurez-vous que le raccord de tuyau est bien en place et exempt de fuites.
  - Assurez-vous que la vanne de service est bien ouverte. Si la vanne de service est fermée, il y a risque de surpression et par conséquent d'endommager le compresseur. En outre, si une fuite apparaît dans une pièce de raccord, cela peut produire une succion d'air et une supression, entraînant une explosion ou des blessures.
- Lors du fonctionnement de l'aspiration, veillez à respecter les procédures suivantes.
  - N'injectez pas d'air dans le cycle frigorifique.
  - Prenez garde à bien fermer les deux vannes de service et arrêter le compresseur avant d'ôter le tuyau réfrigérant. Si vous retirez letuyau réfrigérant alors que le compresseur est toujours sous tension avec les vannes de service ouvertes, cela pourrait entraîner une absorption d'air et une pression anormalement élevée à l'intérieur du cycle frigorifique. Il y a alors risque d'explosion ou de blessure.
- Ne modifiez pas le câble d'alimentation, ni raccordez le câble médian ou encore n'utilisez pas de câble d'extension à sorties multiples. Sinon vous risquez un défaut de contact, une mauvaise isolation ou un courrant excessif, entraînant ainsi un risque d'incendie ou de choc électrique.
- Si vous repérez tout dégât, quel qu'il soit, n'installez pas le dispositif. Contactez votre revendeur sans délai.
- Ne jamais modifier cette unité en deplaçant ne fusse qu'une garde de securité ou en évitant ne fusse qu'un switch d'enclenchement de securité.

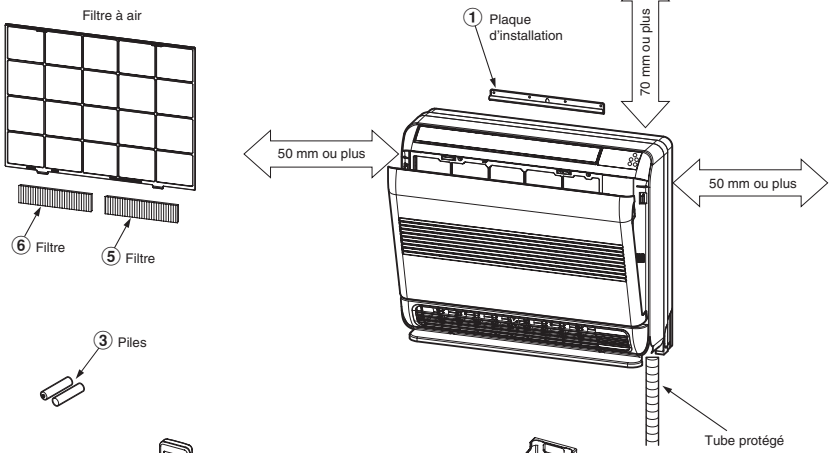
ATTENTION

- Lire attentivement ce manuel d'installation avant d'installer l'unité. Il contient des instructions supplémentaires importantes pour une installation correcte.
- L'exposition de l'appareil à l'eau ou à l'humidité avant l'installation peut provoquer l'électrocution. Ne pas garder dans un sous-sol humide ou exposer à la pluie ou l'eau.
- Après avoir enlevé l'unité de son emballage, l'examiner soigneusement afin de détecter tout défaut.
- Ne pas installer dans un endroit qui peut amplifier les vibrations de l'unité. Ne pas installer l'appareil dans un endroit susceptible d'amplifier son niveau sonore ou dans un endroit où le bruit de l'appareil et de l'air qu'il dégage risque de déranger les voisins.
- Cet appareil doit être relié à l'alimentation principale via un disjoncteur en fonction de l'endroit où le dispositif est installé. Autrement, il existe un risque de choc électrique.
- Suivez les instructions de ce manuel d'installation pour aménager le tuyau d'évacuation afin d'obtenir l'évacuation adéquate à partir du dispositif. Assurez-vous que l'eau évacuée est bien jetée. Une mauvaise évacuation peut causer une fuite d'eau et par conséquent entraîner des dégâts sur les meubles.
- Resserez le raccord conique à l'aide d'une clé dynamométrique en utilisant la méthode prescrite. N'appliquez pas d'efforts de serrage excessifs, sans quoi le raccord pourrait se fissurer après une longue période d'utilisation et par conséquent engendrer une fuite du réfrigérant.
- Portez des gants (des gants lourds tels que des gants en coton) pour tout travail d'installation. Autrement, vous pourriez vous blesser en manipulant des pièces avec des bords contendants.
- Ne touchez pas la section de prise d'air ou les ailettes en aluminium de l'unité extérieure. Vous pourriez vous blesser.
- N'installez pas l'unité extérieure dans un endroit propice au nid des petits animaux. Ces derniers pourraient s'introduire dans le dispositif et toucher les parties électriques internes, provoquant une défaillance ou un incendie.
- Demandez à l'utilisateur de conserver les alentours propres et rangés.
- Assurez-vous de procéder à un fonctionnement test après l'installation, et expliquez au client comment utiliser et entretenir le dispositif conformément à ce qui est écrit dans le manuel. Demandez au client de conserver le guide de fonctionnement avec le manuel d'installation.

UN RAPPORT DOIT ETRE DEPOSE AUPRES DU FOURNISSEUR D'ELECTRICITE LOCAL

Veillez absolument à ce que l'installation de cet appareil soit préalablement notifiée à votre fournisseur d'électricité. En cas de problèmes avec cet appareil ou si son installation est refusée par le fournisseur d'électricité, notre service clientèle prendra les mesures adéquates.

PLAN D'INSTALLATION DES UNITÉS INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE



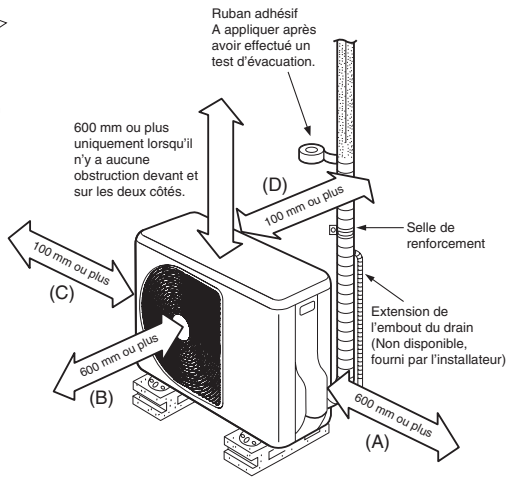
Lorsque vous installez l'unité extérieure, laissez ouvertes au moins deux des directions (A), (B), (C) et (D) telles qu'indiquées dans l'illustration à droite.

Remarque :

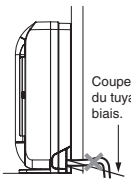
- Veuillez consulter la feuille des accessoires pour plus de détails concernant les accessoires et les pièces d'installation.

⚠ ATTENTION

Installez le dispositif dans des pièces de 13 m^3 ou plus. En cas de fuite de gaz réfrigérant à l'intérieur de la pièce, il y a risque d'insuffisance en oxygène.

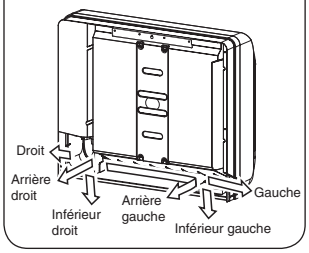

Ruban adhésif
A appliquer après avoir effectué un test d'évacuation.
600 mm ou plus uniquement lorsqu'il n'y a aucune obstruction devant et sur les deux côtés.
(D)
100 mm ou plus
Selle de renforcement
100 mm ou plus
(C)
Extension de l'embout du drain (Non disponible, fourni par l'installateur)
600 mm ou plus
(B)
600 mm ou plus
(A)

Ne pas laisser l'embout du drain avoir du mou.

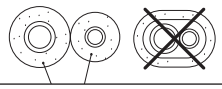


S'assurer que le drain est orienté en pente vers le bas.

Le tuyau auxiliaire peut être connecté à gauche, à arrière gauche, à arrière droit, à droit, à inférieur droit, à inférieur gauche.

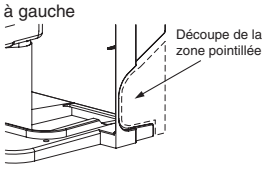


Isoler les tuyaux séparément et non ensemble.



Mousse en polyéthylène de 8 mm d'épaisseur résistante à la chaleur

En cas de canalisation à droite ou à gauche

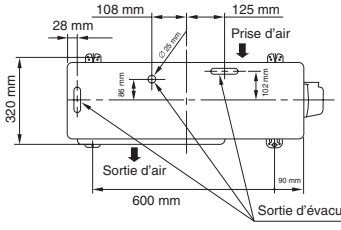


Pièces d'Installation en Option

Référence de pièce	Nom des pièces	Qté
Ⓐ	Tuyau du fluide frigorigène Côté liquide : ∅6,35 mm Côté gaz : ∅9,52 mm (RAS-(B) 10, 13UFV Series) : ∅12,7 mm (RAS-(B) 18UFV Series)	Un de chaque sorte
Ⓑ	Matériau d'isolation du tuyau (mousse en polyéthylène, de 8 mm d'épaisseur)	1
Ⓒ	Mastic, bandes PVC	Un de chaque sorte

Fixation des boulons de l'unité extérieure RAS-10, 13, 18SAV Series

- Fixez l'unité extérieure à l'aide des boulons et des écrous de fixation si l'appareil doit être exposé à un vent violent.
- Utilisez des boulons d'ancrage et des écrous de ∅8 mm ou de ∅10 mm.
- S'il est nécessaire de purger l'eau de dégivrage, fixez le mamelon du drain et le bouchon étanche à la plaque inférieure de l'unité extérieure avant de l'installer.



* L'embout de drain et le capuchon étanche sont fournis avec l'unité extérieure.

※ Lorsque vous utilisez l'unité extérieure multi-systèmes, consultez le manuel d'installation fourni avec le modèle en question.

UNITÉ INTÉRIEURE

Endroit d'Installation

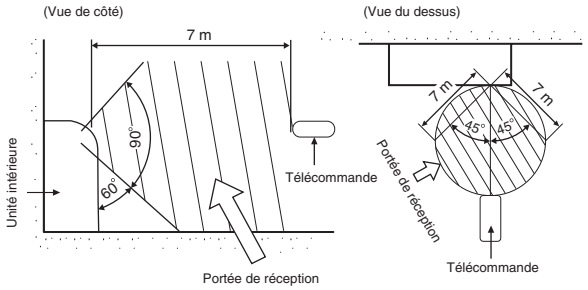
- Endroit qui procure l'espace autour de l'unité intérieure comme représenté sur le diagramme.
- Endroit tel qu'il n'y a pas d'obstacles à l'entrée et sortie d'air.
- Endroit qui permet une installation aisée du tuyau de l'unité extérieure.
- Endroit qui permet l'ouverture du panneau avant.

ATTENTION

- Eviter l'exposition directe au soleil du récepteur sans fil de l'unité intérieure.
- Le microprocesseur de l'unité intérieure ne doit pas être trop proche de sources de bruit RF. (Voir le mode d'emploi pour les détails)

Télécommande

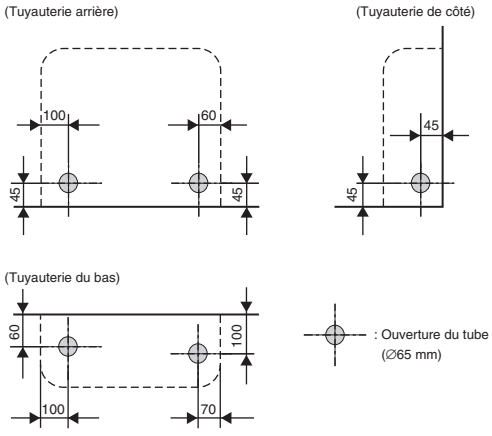
- Endroit tel qu'il n'y a pas d'obstacles comme des rideaux qui pourraient bloquer le signal de la télécommande.
- Ne pas installer la télécommande dans un endroit exposé au soleil ou près d'une source de chaleur comme un four.
- Garder la télécommande éloignée d'au moins 1 m du plus proche téléviseur ou équipement stéréo (Cela est nécessaire pour éviter des distorsion d'image ou des interférences sonores).
- L'emplacement de la télécommande devrait être déterminé comme illustré ci-dessous.



* : Distance axiale

Ouverture du Trou et Montage de la Plaque d'Installation

Ouverture du trou

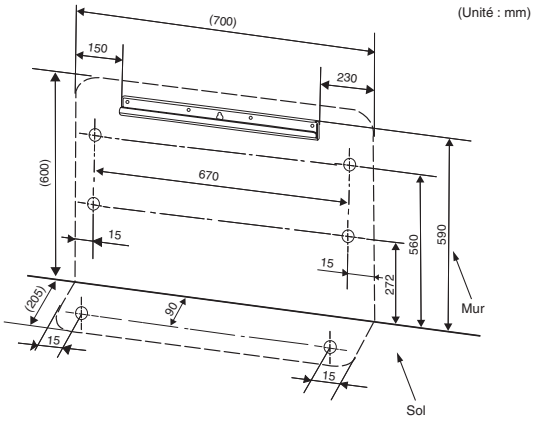


1. Une fois que vous avez choisi la position du trou pour la tuyauterie, percez-le (∅65 mm) légèrement en pente du côté extérieur.

NOTE

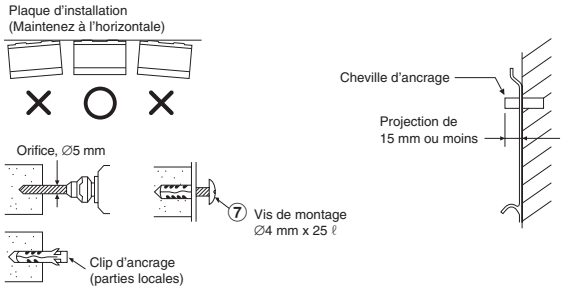
- Lorsque l'on doit percer un mur contenant une lame de métal, un câble de métal ou une plaque de métal, utiliser un anneau de bordure d'ouverture du tube vendu séparément.

Monter et visser la plaque d'installation



Quand la plaque d'installation est directement montée sur le mur

1. Fixer de façon ferme la plaque d'installation sur le mur en vissant les parties supérieure et inférieure pour accrocher l'unité intérieure.
2. Pour monter la plaque d'installation sur un mur de béton avec les chevilles d'ancrage, les utiliser comme représenté ci-dessous.
3. Installer la plaque d'installation horizontalement dans le mur.



ATTENTION

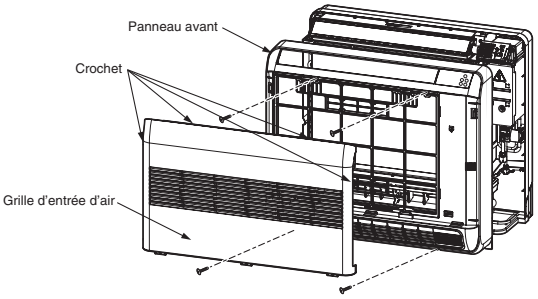
Une mauvaise installation de l'unité peut provoquer des blessures personnelles et des dommages matériels si l'unité tombe.

- En cas de mur fait de blocks, briques, béton ou matériaux similaires, faire des trous un de ∅5 mm dans le mur.
- Insérer des clips d'ancrage pour les vis de montage ⑦ correspondantes.

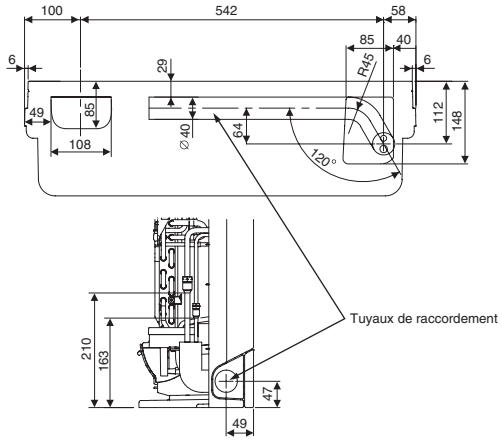
FR

Installation de l'unité intérieure

1. Ôtez la grille d'arrivée d'air. Ouvrez la grille d'arrivée d'air et retirez la sangle.
2. Retirez le panneau avant (Ôtez les 4 vis).

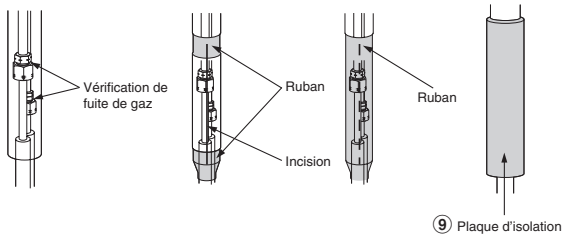


Disposition des tuyaux de raccordement



Traitement des tuyaux de raccordement

1) Vérifiez que les raccords coniques sont bien exempts de toute fuite de gaz à l'aide d'un détecteur de fuite de gaz ou de l'eau savonneuse.
2) Pour éviter tout écart dans la fente, resserez le haut et le bas avec du ruban.
3) Vérifiez que la fente est bien recouverte d'une bande.
4) Fixez-la avec le tuyau calorifugé fourni pour prévenir tout écart en haut de la fente.

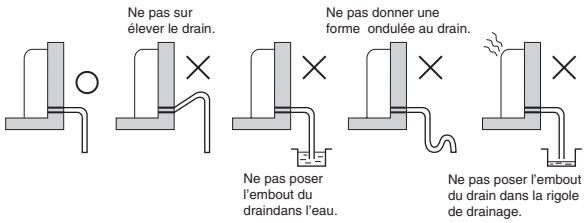


Drainage

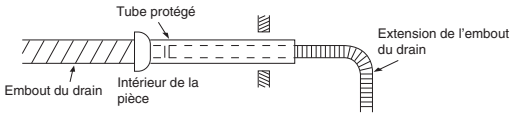
1. Orienter le drain en pente vers le bas.

NOTE

- L'ouverture sur le coté extérieur doit être faite en légère pente vers le bas.


Ne pas sur élever le drain.
Ne pas donner une forme ondulée au drain.
Ne pas poser l'embout du draindans l'eau.
Ne pas poser l'embout du drain dans la rigole de drainage.

2. Mettre de l'eau dans le bassin de drainage et s'assurer que l'eau est drainée à l'extérieur.
3. Lors de la connexion de l'extension de l'embout du drain, isoler la partie de connexion de l'embout du drain du tube protégé.



ATTENTION

Fixer le tube de drainage de façon à procéder à un drainage correct de l'unité. Un drainage incorrect peut provoquer des dommages matériels.

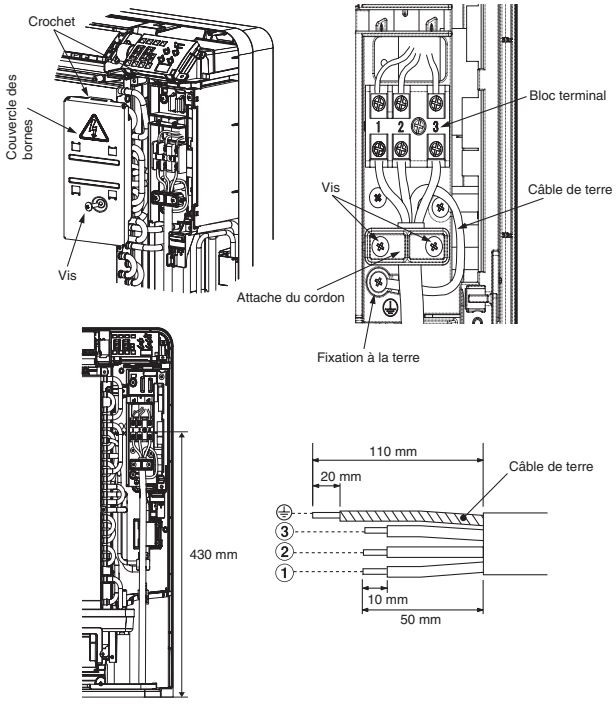
Connexion des câbles

L'installation du câble de connexion s'avère nécessaire pour ôter le panneau avant.

1. Retirez le panneau de couverture terminal et l'attache du cordon.
2. Insérez le câble de connexion (conformément à la réglementation locale) dans l'orifice pour le tuyau dans le mur.
3. Tirez le câble de connexion à travers l'ouverture pour câble du panneau arrière afin qu'il dépasse de 50 cm environ par rapport à l'avant.
4. Entièrement insérez le câble de connexion dans le bloc terminal et le fixez fermenent avec des vis.
5. Torque de serrage : 1,2 N·m (0,12 kgf·m)
6. Fixez le câble de connexion avec l'attache du cordon.
7. Fixez le couvercle du terminal, procédez à l'installation du panneau avant et de la grille d'entrée.

ATTENTION

- S'assurer de bien se référer au diagramme du système de câblage à l'intérieur du panneau avant.
- Vérifier les codes électriques locaux ainsi que les limitations ou instructions spécifiques de câblage.



Longueur de dénudation du câble de connexion

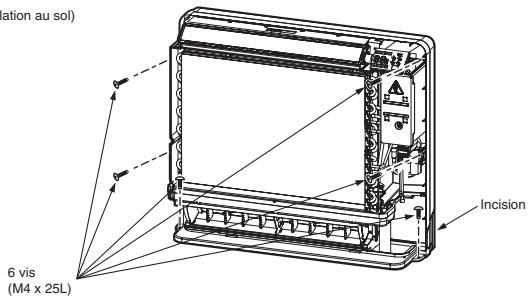
NOTE

- Utilisez du fil torsadé uniquement.
- Type de fil : H07RN-F ou 60245 IEC66 (1.0 mm² ou plus)

Monter directement le dispositif sur le sol

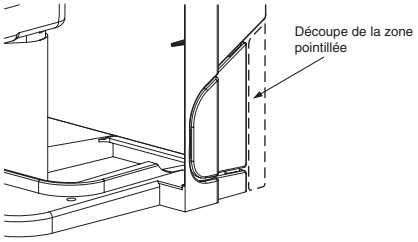
1) Installer le pied de l'unité intérieure sur le sol à l'aide des 2 vis de montage.
2) Installer la partie supérieure de l'unité intérieure au mur à l'aide des 4 vis de montage.

(Installation au sol)



NOTE

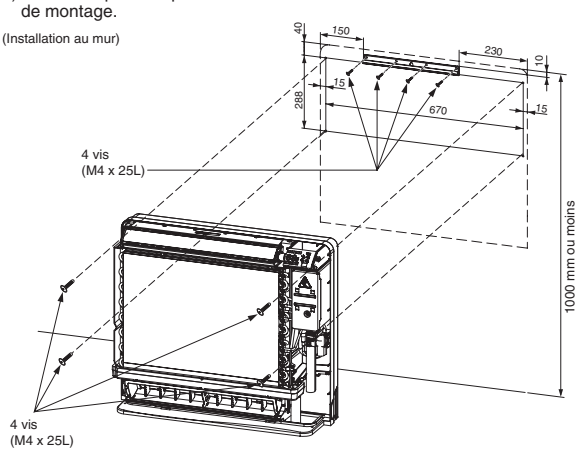
- Si la plinthe est collée au mur, assurez-vous de couper les bords cisaillés à droite et à gauche de la partie principale.



Installation au mur

1) Accrocher la plaque d'installation au mur à l'aide des 4 vis de montage.
2) Placer l'unité intérieure sur la plaque d'installation.
3) Installer la partie supérieure de l'unité intérieure au mur à l'aide des 4 vis de montage.

(Installation au mur)



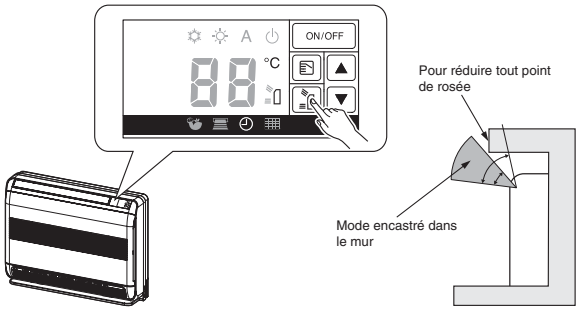
ATTENTION

Prenez garde à le fixer fermement à l'aide de vis à l'emplacement désigné. Sinon des dégâts pourraient survenir sur la tuyauterie à cause du retournement d'un jeu.

Installation Dissimulée

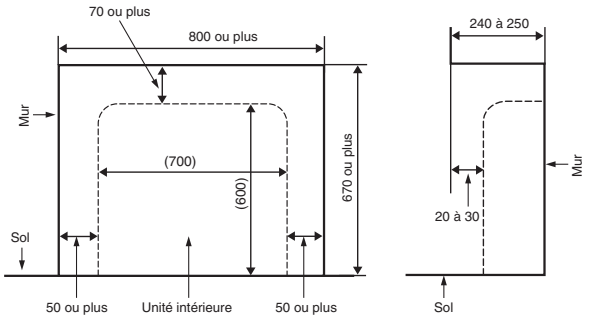
La méthode particulière pour installer le dispositif intérieur en le dissimulant dans le mur est présenté ici.
Assurez-vous de bien choisir le mode d'encastrement dans le mur et de changer votre installation pour ce mode.

1. Pour passer au mode installation dans le mur
   Pour passer au mode installation dans le mur, appuyez et maintenez le bouton SÉLÉCTIONNER LA SORTIE D'AIR pendant 20 secondes.
   - Une fois le programme paramétré, vous entendrez 5 bips. Puis vous aurez l'indication du témoin de température qui clignotera pendant 5 secondes.
   - Pour annuler, appuyez sur le bouton de SÉLÉCTION DE SORTIE D'AIR pendant 20 secondes. Vous entendrez alors 5 bips. Ensuite, le témoin de température clignotera pendant 5 secondes.
   - Pour éviter toute formation de point de rosée, l'angle de la plaque du dessus doit être réduit.



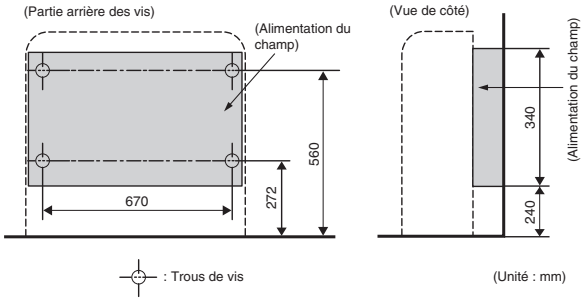
2. Taille du trou dans le mur
   Le trou dans le mur doit être suffisamment grand pour pouvoir conserver la distance avec l'unité intérieure tel que présenté dans l'illustration ci-après.

(Vue de devant) (Unité : mm) (Vue de côté)



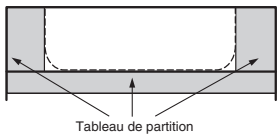
3. Installation avec la plaque de support
   - Pour installer l'unité dans le trou du mur existant et s'il est impossible de conserver 20 à 30 mm de profondeur, utilisez la plaque de support afin de sécuriser la distance.
   - Mettez les vis et la plaque de support en place à l'identique de ce qui est représenté dans l'illustration.
   - Assurez-vous de bien changer pour le mode d'encastrement dans le mur.

(Partie arrière des vis) (Vue de côté)



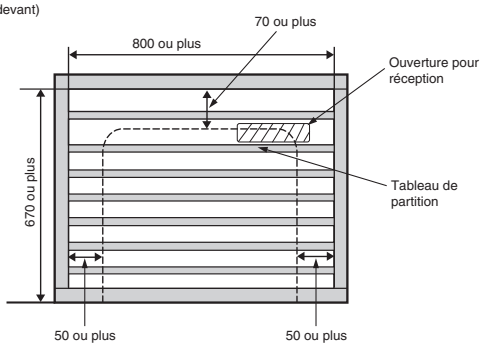
4. En cas d'établissement à croisillons
   - Conformément à l'illustration ci-dessous, assurez-vous de conserver suffisamment d'espace entre les croisillons, la structure et le mur.
   - Assurez-vous de bien changer pour le mode d'encastrement dans le mur.
   - Les croisillons doivent être faits de bois.
   - Entre l'entrée et la sortie d'air doit se trouver le tableau de partition.
   - Faites en sorte d'établir la partie ouverte pour le RÉCÉPTEUR.
   - La partie ouverte des croisillons doit être ouverte de 70 % ou plus du trou du mur.
   - La partie ouverte des croissillons doit être uniforme.

(Vue du dessus) (Unité : mm)

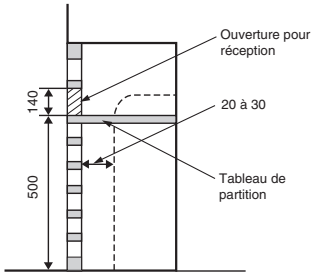


FR

(Vue de devant)



(Vue de côté)



UNITÉ EXTÉRIEURE

- Lorsque vous utilisez l'unité extérieure multi-systèmes, consultez le manuel d'installation fourni avec le modèle en question.

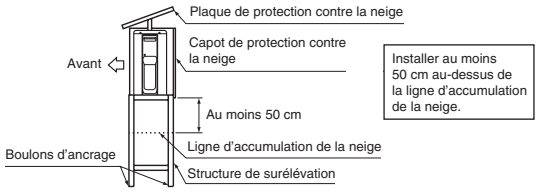
Endroit d'Installation

- Un endroit qui procure de l'espace autour de l'unité extérieure comme indiqué sur le diagramme.
- Un endroit qui peut supporter le poids de l'unité extérieure et n'amplifie pas le niveau sonore et les vibrations.
- Un endroit tel que les voisins ne sont pas gênés par le bruit et les évacuations d'air.
- Un endroit qui n'est pas exposé à un vent fort.
- Un endroit libre de toute fuite de gaz combustible.
- Un endroit qui ne bloque aucun passage.
- Quand l'unité extérieure doit être installée sur un endroit élevé, s'assurer de stabiliser son support.
- Ce climatiseur accepte un tuyau de raccordement entre 2 et 20 m.
  - Il n'y a pas besoin d'ajouter de réfrigérant dans la mesure où la longueur du tuyau de raccordement est de 15 m ou moins.
  - Pour les tuyaux entre 16 et 20 m, vous devrez ajouter 20 g de réfrigérant par mètre de tuyau ajouté.
- La hauteur permise peut aller jusque 10 m.
- Un endroit tel que l'eau de drainage ne cause aucun problèmes.

Précautions à Prendre pour l'Installation dans les Régions Sujettes aux Chutes de Neige et aux Températures Froides

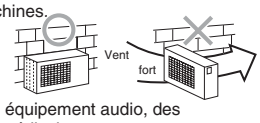
- Ne pas utiliser le mamelon d'évacuation fourni pour l'évacuation de l'eau. L'eau doit être évacuée directement depuis les orifices d'évacuation.
- Afin de protéger l'unité extérieure de l'accumulation de neige, installer une structure de surélévation et fixer un capot et une plaque de protection contre la neige.

* Ne pas utiliser pas de conception à double-étage.


Plaque de protection contre la neige
Capot de protection contre la neige
Avant
Installer au moins 50 cm au-dessus de la ligne d'accumulation de la neige.
Au moins 50 cm
Boulons d'ancrage
Ligne d'accumulation de la neige
Structure de surélévation

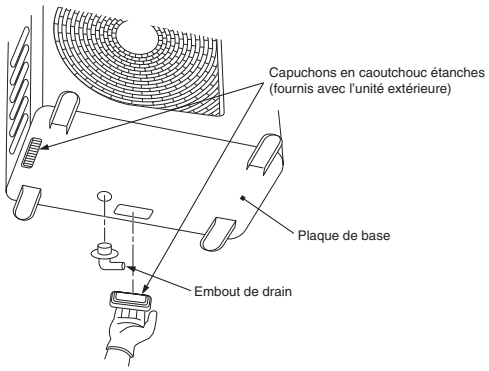
ATTENTION

1. Installer l'unité extérieure dans un endroit sans obstruction à proximité de son admission et de sa sortie d'air.
2. Si l'unité extérieure est installée dans un endroit exposé en permanence à des vents forts, comme en bord de mer ou en haut d'un immeuble, sécuriser le fonctionnement régulier du ventilateur en installant une gaine ou un auvent.
3. En particulier, dans les zones venteuses, installer l'unité de façon à éviter la pénétration du vent.
4. Une installation dans les endroits suivants peut être source de problèmes. Ne pas installer l'unité dans ces endroits.
   - Endroit abritant de l'huile pour machines.
   - Lieu salin, tel que le bord de mer.
   - Endroit abritant du gaz sulfureux.
   - Endroit où des ondes haute-fréquence sont susceptibles d'être générées par des appareils tels un équipement audio, des machines à souder ou du matériel médical.



Drainage de l'eau Dans l'unité Extérieure

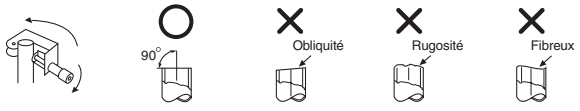
- Si vous devez évacuer l'eau de l'unité extérieure, installez deux capuchons étanches en caoutchouc et un embout à drain.

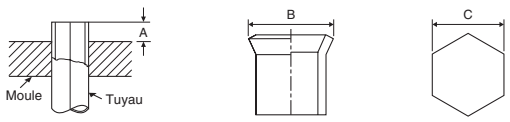


Connexion du Tuyau Réfrigérant

Evasement

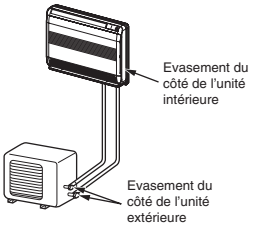
1. Couper le tuyau à l'aide d'un cutter de tube.
2. Débavurez l'intérieur du tuyau à son extrémité.
   Munissez-vous de crans pour vous assurez que les bavures retirées ne rentreront pas dans le tuyau.
3. Prenez les raccords coniques fournis avec les unités intérieure et extérieure et insérez-les dans le tuyau.
4. Évasez le tuyau.
   La marge de projection du tuyau doit être contrôlée.
5. Vérifiez que l'évasement est de la bonne forme.





Tuyau		A		B	Raccord conique		
Diamètre externe	Épaisseur	Outil rigide (à embrayage) R410A	Impérial (écrou à oreilles) R410A		C	Couple de serrage	
mm	mm	mm	mm	mm	mm	N·m	kgf·m
6,35	0,8	0 à 0,5	1,5 à 2,0	9,1	17	14 à 18	1,4 à 1,8
9,52	0,8	0 à 0,5	1,5 à 2,0	13,2	22	33 à 42	3,3 à 4,2
12,7	0,8	0 à 0,5	2,0 à 2,5	16,6	26	50 à 62	5,0 à 6,2

- **Couple de serrage pour le raccordement du tuyau évasé**
  La pression du R410A est supérieure à celle du R22 (Environ 1,6 fois). Il convient donc de sécuriser fermement les tuyaux évasés qui raccordent l'unité extérieure à l'unité intérieure avec le couple de serrage spécifié à l'aide d'une clé dynamométrique. Un tuyau évasé mal raccordé peut non seulement provoquer une fuite de gaz, mais également perturber le cycle de réfrigération.



Evacuation

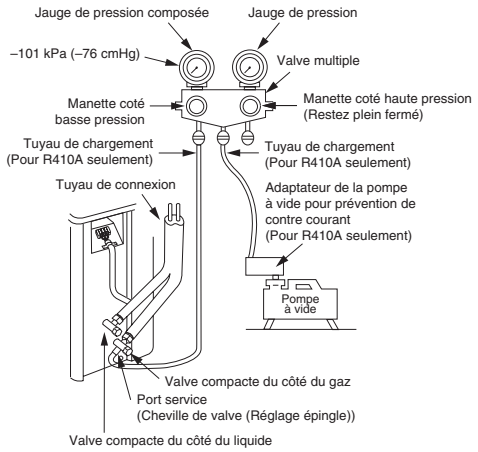
Après le raccordement de la tuyauterie à l'unité intérieure, vous pouvez effectuer la purge de l'air en une seule fois.

PURGE D'AIR
Évacuer l'air se trouvant dans les tuyaux de raccordement et dans l'unité intérieure à l'aide d'une pompe à vide. Ne pas utiliser le réfrigérant dans l'unité extérieure. Pour plus de détails, consulter le manuel de la pompe à vide.

Utilisation de la pompe à vide

Veillez à utiliser une pompe à vide disposant d'une fonction de prévention de contre courant pour que l'huile interne de la pompe ne reflue pas dans les tuyaux du climatiseur lorsque la pompe s'arrête.
(Si de l'huile à l'intérieur de la pompe à vide entre dans le climatiseur qui utilise du R410A, le cycle de réfrigération pourrait se trouver altéré).

1. Raccordez le tuyau de chargement de la valve multiple à la port service de la valve compacte du côté du gaz.
2. Raccordez le tuyau de chargement à la buse de la pompe à vide.
3. Ouvrez complètement la poignée de basse pression de la valve multiple.
4. Actionnez la pompe à vide pour commencer l'évacuation. Effectuez l'évacuation pendant environ 15 minutes si la longueur du tuyau est de 20 mètres (15 minutes pour 20 mètres) (en supposant un débit de la pompe de 27 litres par minute). Puis vérifiez que l'indication du manovacuomètre est égale à –101 kPa (–76 cmHg).
5. Fermez la poignée de basse pression de la valve multiple.
6. Ouvrez entièrement la tige de manoeuvre des valves compactes (du côté du gaz et du côté du liquide).
7. Retirez le tuyau de chargement de la port service.
8. Serrez les capuchons des valves compactes.


Jauge de pression composée
Jauge de pression
–101 kPa (–76 cmHg)
Valve multiple
Manette coté basse pression
Manette coté haute pression (Restez plein fermé)
Tuyau de chargement (Pour R410A seulement)
Tuyau de chargement (Pour R410A seulement)
Tuyau de connexion
Adaptateur de la pompe à vide pour prévention de contre courant (Pour R410A seulement)
Pompe à vide
Valve compacte du côté du gaz
Port service (Cheville de valve (Réglage épingle))
Valve compacte du côté du liquide

ATTENTION

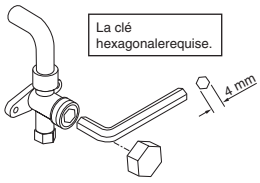
- **GARDER EN MEMOIRE CINQ POINTS IMPORTANTS EN CE QUI CONCERNE LA TUYAUTERIE.**

(1) Eviter les poussières et l'humidité (dans les tuyaux de connexion).
(2) Bien serrer les connexion (entre les tubes et l'unité).
(3) Evacuer l'air dans les tuyaux de connexion en utilisant la pompe à vide.
(4) Vérifier les fuites de gaz (point de connexion).
(5) Assurez-vous d'ouvrir complètement les soupapes conditionnées avant la mis en route.

Précautions concernant le maniement des vannes

- Ouvrir la tige de manoeuvre jusqu'à ce qu'elle touche la butée. Une fois en contact avec la butée, éviter d'appliquer plus de pression que nécessaire.
- Serrer fermement le capuchon de la tige de manoeuvre avec le couple indiqué dans le tableau suivant :

Côté gaz (∅12,70 mm)	50 à 62 N·m (5,0 à 6,2 kgf·m)
Côté gaz (∅9,52 mm)	33 à 42 N·m (3,3 à 4,2 kgf·m)
Côté liquide (∅6,35 mm)	14 à 18 N·m (1,4 à 1,8 kgf·m)
Port service	14 à 18 N·m (1,4 à 1,8 kgf·m)



Connexion des Câbles

1. Retirer le cache du robinet, le cache des pièces électriques et le collier de l'unité extérieure.
2. Raccorder le câble de connexion à la borne telle qu'identifiée par le numéro correspondant sur la plaque à bornes de l'unité intérieure et extérieure.
3. Insérez avec précaution le cordon d'alimentation et le câble de raccordement dans le bloc de jonction et fixez-le solidement à l'aide de vis.
4. Utiliser du ruban adhésif vinyle ou autre pour isoler les cordons qui resteront inutilisés. Les positionner de façon à ce qu'ils ne touchent aucune pièce électrique ou métallique.
5. Sécuriser le cordon d'alimentation et le câble de raccordement avec le collier.
6. Fixer le cache des pièces électriques et le cache du robinet sur l'unité extérieure.

FR

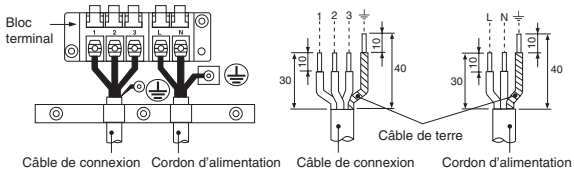
Travaux Electriques

1. La tension d'alimentation doit être identique à la tension nominale du climatiseur.
2. Préparer la source d'alimentation pour un usage exclusif avec le climatiseur.

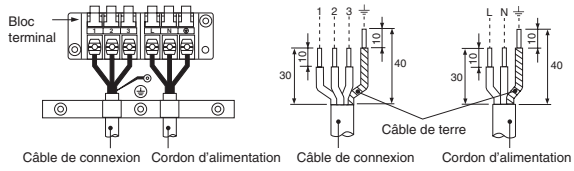
Modèle	RAS-(B)10UFV series	RAS-(B)13UFV series	RAS-(B)18UFV series
Alimentation électrique	220–240V ~ 50Hz 220–230V ~ 60Hz	220–240V ~ 50Hz 220–230V ~ 60Hz	220–240V ~ 50Hz 220–230V ~ 60Hz
Intensité d'utilisation maximale	8,5A	11,0A	12,0A
Intensité nominale du fusible et de la prise secteur	16A		
Cordon d'alimentation	H07RN-F ou 60245 IEC66 (1,5 mm^2 ou plus)		
Câble de connexion	H07RN-F ou 60245 IEC66 (1,0 mm^2 ou plus)		

※ Lorsque vous utilisez l'unité extérieure multi-systèmes, consultez le manuel d'installation fourni avec le modèle en question.

Longueur de dénudation du câble de connexion



RAS-10SAVR-A, RAS-18SAV-E

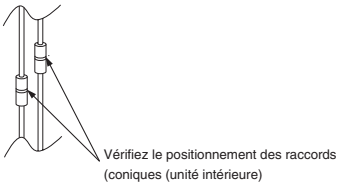


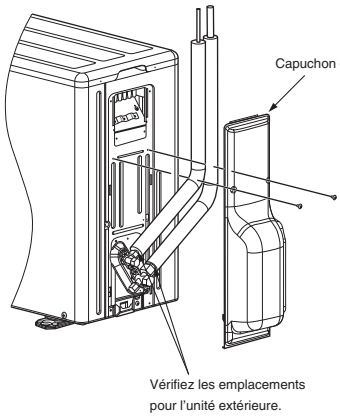
ATTENTION

- Un mauvais câblage peut provoquer la brulure de certaines parties électriques.
- Veiller à se conformer à la réglementation locale pour l'installation du câble entre l'unité intérieure et l'unité extérieure (taille du câble et méthode de câblage, etc.).
- Tous les câbles doivent être fermement connectés.
- Si le câblage est incomplet ou incorrect, il provoquera une étincelle ou de la fumée.
- Veillez à ce que le climatiseur dispose d'une alimentation électrique propre.
- Ce produit peut être raccordé au secteur.
  Connexion à un câblage fixe : Un disjoncteur qui déconnecte tous les pôles et dont les contacts sont séparés d'au moins 3 mm doit être intégré au câblage fixe.

AUTRES

Test de Fuite Gaz





- Vérifiez que les raccords coniques sont bien exempts de toute fuite de gaz à l'aide d'un détecteur de fuite de gaz ou de l'eau savonneuse.

Réglage du Sélecteur de Télécommande

Lorsque deux unités intérieures sont installées dans des pièces distinctes, il est inutile de modifier le réglage des sélecteurs.

Sélecteur de télécommande

- Lorsque deux unités intérieures sont installées dans la même pièce ou dans des pièces adjacentes, le signal de la télécommande risque d'être transmis simultanément à chacune d'elles, ce qui a pour effet de les actionner. Dans ce cas, vous pouvez empêcher l'actionnement intempestif d'une unité en lui affectant (ainsi qu'à la télécommande) le réglage B (d'origine, les deux unités possèdent le réglage A).
- Le signal de la télécommande n'est pas capté lorsque l'unité intérieure et la télécommande possèdent des réglages différents.
- Il n'y a aucun rapport entre le réglage A/réglage B et la pièce A/pièce B lorsque vous raccordez les conduites et les câbles.

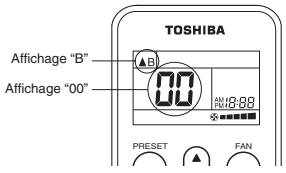
Sélection de Télécommande A-B

Pour distinguer l'utilisation de la télécommande pour chaque unité intérieure dans le cas où 2 climatiseurs sont installés à proximité.

Réglage B de la télécommande.

1. Maintenez la touche CHK • de la télécommande appuyée avec la pointe d'un stylo. "00" apparaît sur l'afficheur.
2. Appuyez sur la touche MODE ● sans relâcher la touche CHK •. "B" apparaît sur l'afficheur. "00" disparaît et le climatiseur s'arrête. La télécommande B est mémorisée.

Remarque : 1. Répétez les étapes ci-dessus pour réinitialiser la télécommande et rétablir le réglage A.
2. La télécommande A n'a pas d'affi chage "A" .
3. Le réglage d'usine par défaut de la télécommande est A.

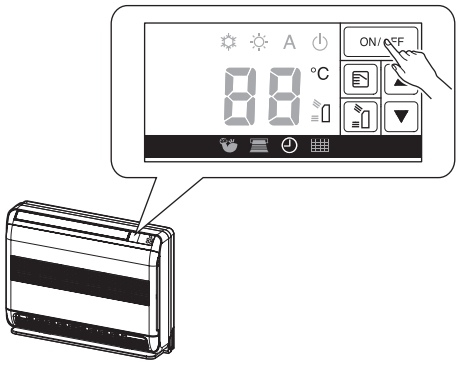


Configuration du dispositif B.

Appuyez et maintenez le bouton MODE pendant plus de 20 secondes. Lorsque la configuration A devient la configuration B : 5 bips retentiront et le témoin de fonctionnement clignotera pendant 5 secondes. Lorsque la configuration B devient la configuration A : vous entendrez 5 bips.

Opération du Test

Pour activer le mode TEST RUN (COOL), appuyer sur le bouton OPERATION pendant 10 secondes (Le beeper émettra un court beep).



Réglage de la Remise en Marche Automatique

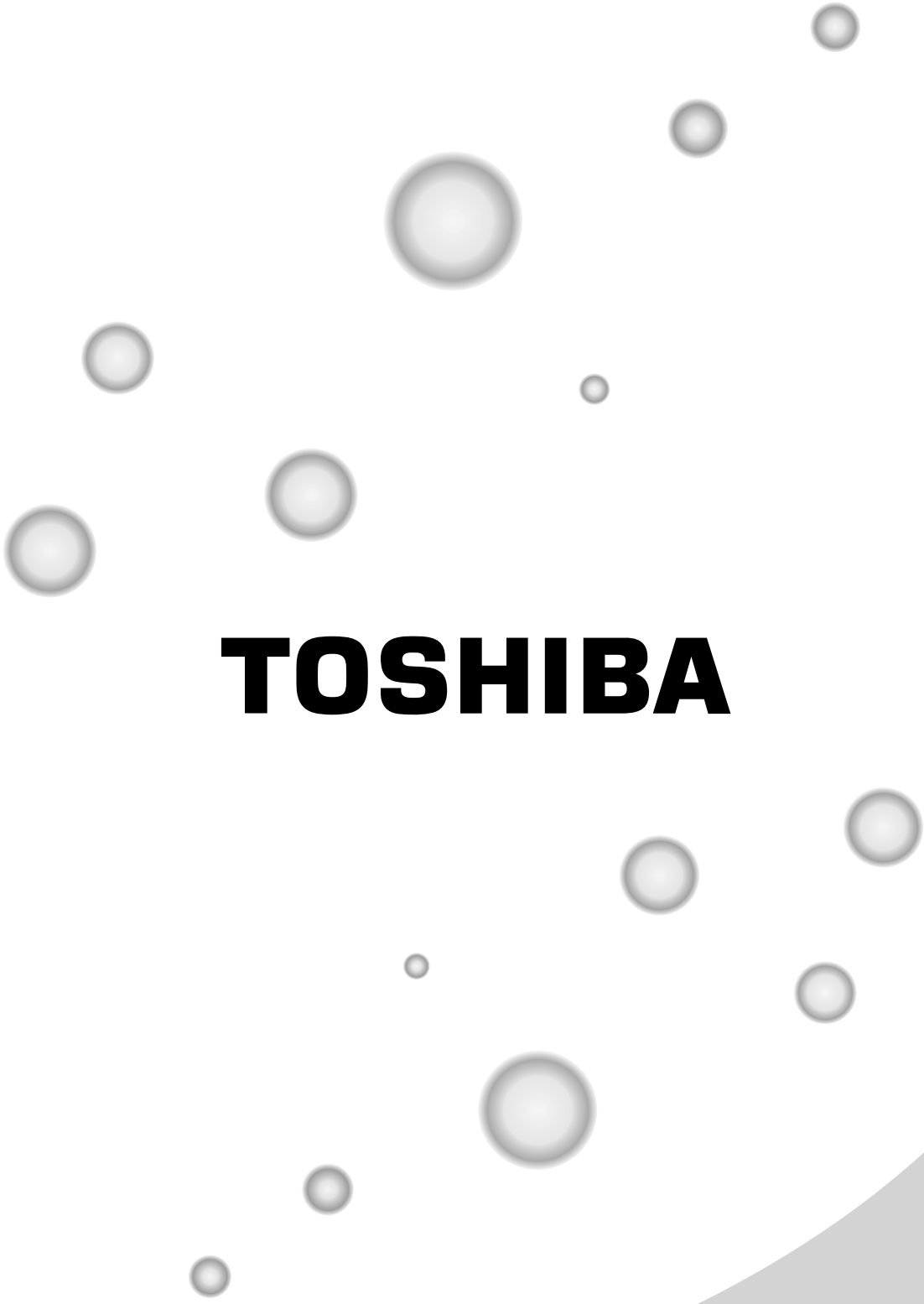
Cet appareil est couçu de sorte qu'après une panne de courant, il se remet automatiquement en marche dans le même mode de fonctionnement qu'avant la panne de courant.

Informations

L'appareil est expédié avec la fonction de Remise en Marche Automatique réglée sur désactivée. L'activer si nécessaire.

Comment régler la Remise en Marche Automatique

1. Maintenez la touche OPERATION de l'unité intérieure enfoncée pendant trois secondes pour définir le mode (On entend 3 bips et l'indicateur OPERATION clignote 5 fois/seconde pendant 5 secondes).
2. Maintenez la touche OPERATION de l'unité intérieure enfoncée pendant 3 secondes pour annuler le mode (On entend 3 bips mais l'indicateur OPERATION ne clignote pas).
   • La dose ne s'active pas si la minuterie est définie sur ON ou OFF.



TOSHIBA

1112150201